

猫头鹰文库

Maotouying Wenku



世界贤哲名著选译

猫头鹰文库

第一辑

文明的生态史观

梅棹忠夫文集

文明的生态史观

——梅棹忠夫文集

K103

100

4

哲学家黑格尔十分赞赏这样一个比喻：猫头鹰要等黄昏到来才会起飞。“密涅瓦”是罗马神话中的智慧女神，栖落她的猫头鹰，是思想和理性的象征。本文库精选东西方著名思想家的作品，以思想的深邃、论述的精辟、文笔的生动为特色。但愿随着猫头鹰翅膀的振动，辉煌壮丽的人类思想的星空能在我们面前展现。

三联书店

世界著名名著选译

猫头鹰文库

第一辑

文明的生态史观

——梅棹忠夫文集

王子今 译

上海三联书店

责任编辑 王福康

封面设计 何礼蔚

文明的生态史观

——梅棹忠夫文集

王子今 译

生活·读书·新知
三联书店上海分店出版
上海绍兴路5号

新华书店上海发行所发行
上海市印刷三厂印刷
1988年3月第1版 1988年3月第1次印刷
印数:1—33000 开本:787×960 1/32
印张:8 5/8 插页:2 字数:132000

ISBN 7-5426-0045-1/K · 13

定价:2.30元

译者序

《文明的生态史观》一书的作者梅棹忠夫博士，是日本著名的民族学、生态学家，曾任大阪市立大学副教授、京都大学人文科学研究所教授，1974年起，任日本国立民族学博物馆馆长，由专攻动物生态学转而研究文化人类学和民族学。1944年以来，他多次往亚洲、非洲、欧洲各地，从事民族学考察。1957年，他利用考察收获，以生态学方法探讨世界文明史的规律，发表了题为《文明的生态史观序说》的著名论文（即本书的核心论文《文明的生态史观》），激起社会科学界的强烈反响。当时舆论界普遍认为这篇论文“提出了独树一帜的世界史观”。

本书共收入相继发表于1956年至1965年的11篇文章，是作者亲自选定的以“文明的生态史观”为讨论专题的文集。自1967年初版以来，至1980年即已发行29版。本书以首次用生态史

观探讨文明史的重要论文《文明的生态史观》为中心，其他各篇则为这一历史观的多方位展开及实践性解说。其中包容了作者在多年来进行一系列的实地考察和理论研究中不断探索所获得的成果，不仅其方法可供我国的有关研究人员借鉴，而且其内容也可以使广大读者在文化知识上有所得益。

梅棹忠夫提出的生态史观，重视自然环境、生态条件对文明史进程的重要作用。从这一理论出发，作者对世界区域的划分，各地区文化结构的特点及其在世界文明史的地位以及今后发展的趋势等都提出了新颖的见解。有些文章，看似平淡无奇的游记，其中却蕴含着深邃的思想内容。生动活泼的语言，平易近人的行文，寓大舍于细入，由浅近而深远，间杂有新鲜生动的民族学调查资料，尤其使人感到其言娓娓，其意精深。作者将理论与富于知识性、趣味性的内容熔于一炉，不仅注重对历史现象的考察，而且面向当代与未来；不仅注重把握各个国家各个民族的资料，而且能够以比较广阔的视野进行各民族的文化比较；不仅注重民族学、人类学的研究，而且涉及到思想、艺术、经济、政治等文明发展的各个侧面。凡是对文化问题、历史问题有一定兴趣的读者，都不妨通过这本

书来了解这样一种对文明和文明史的新认识。这对于我们当前通过各方面的比较来重新评价中华民族传统文化，客观地认识中华民族文化在世界文明史中的地位，也无疑是有益的。

梅棹忠夫提出的“文明的生态史观”，被日本学术界誉为“突破传统历史观”的“具有革命意义”的新思想，是“战后各国思想界相继提出的最重要的世界史模式之一”。作者将世界划分为第一地区和第二地区，以生态学的观点来解释这两个地区的文明发展走上不同道路的历史原因。生态史观作为对我们来说还比较生疏的理论，其接近历史真实的程度固然可以讨论和检验，然而其探索精神和研究方式，对我国的社会科学工作者无疑会有一定的启示意义。

梅棹忠夫的其他重要著作，还有《莫戈尔族考察记》、《日本考察》、《东南亚纪行》、《知识生产的技术》、《地球时代的日本人》、《日本人的生活空间》、《狩猎与游牧的世界》、《地球时代的人类学》等多种。梅棹忠夫还曾于1979年来我国云南、贵州、四川等地区进行民族学考察。

因学力所限，译稿中疏误必不可免，切盼得到批评指正。

王子今

1987年9月

目次

译者序(1)

东西之间(1)

困难的课题

北方之国·日本(4) 人口集聚(6)

考验(7) 困难的课题(9)

“分治”以后

“分治”以后(11) 陀螺与盘石(13)

官僚(15) 殖民地与英语(17) 国语

问题(19) 窗口(20)

地方特色

地方特色(22) 地方观念(24) 中华

思想与边境民族(26) 自我赞颂(27)

神圣与世俗

美与宗教(29) 作为佛教徒(31) 神

圣与世俗(33) 基督教·伊斯兰教·
印度教(35) 先知佛陀(36) 宗教的
“充电”(39)

中洋

雅利安·达摩(40) 种族主义(42)

东洋的起点(44) 印度与西方(46)

中洋(48)

日本不是榜样

日本与西欧(49) 近代化的条件(52)

日本不是榜样(53) 亚洲与日本(55)

东方文化·西方文化(57)

携子方式(57) 握手与接吻(59)

鞠躬与合掌(60)

文明的生态史观(62)

挑战和应战(67) 日本的座标(69)

东方和西方(70) 现代化与日本文化(72)

继承论与机能论(73) 高度文明国家·
日本(74) 第一地区和第二地区(76)
现代化与西欧化(77) 第一地区的比
较(78) 第二地区的特征(80) 资本主
义与革命(82) 封建制的比较史(83)
专制帝国的比较史(86) 生态史观(86)
进化史观与生态史观 (89) 古代帝
国(90) 破坏力之源·干旱地带(91)
能动性·变迁(93) “更好的生活”(94)
第二地区的社会主义(96) 四大帝国的
亡灵(97) 商业(98)

新文明世界地图——比较文明论 的探索(101)

生活结构的几种类型(102) 传统与革
命的分布(104) 开拓者与原始森林的
分布(106) 工业与技师的分布(107)

贫困与饥饿的分布(108) 铁路与飞机的分布(109) 贵族与庶民的分布(110) 家族与超家族的分布(111) 职业女性的分布(113) 学校与报纸的分布(115) 有个性的个人与残虐行为的分布(117) 嫉妒诸神的分布(118) 官僚与官僚主义的分布(120) 不偏畸地观察世界 (121)

以生态史观看日本(123)

东南亚之行的启示——文明的生态史观·续(143)

我们对东南亚的认识(144) 情报来源的不足(146) 东南亚之行(148) “亚洲”的概念(150) 第一地区和第二地区(151) 旧世界的构造(153) 东南亚的状况(155) 东南亚的特殊性(157)

镶嵌结构的形成(159) 民族迁移(160)
湿润地带线(162) 修正(164) 历史的
几何学(165) 东南亚与东欧(168)
两次大战(169) 日本与东南亚(171)
近代化(173) 异性和同性(174) 新的
关系(176)

阿拉伯民族的命运(178)

所谓“中近东”(178) 阿拉伯人是东洋
人吗(179) 地中海·伊斯兰世界(180)
“帝国”的再建(182) 复兴的方向(183)

东南亚的印度(185)

印度支那(186) 面容(186) 文字(187)
建筑(188) 纳伽(189) 迦鲁达(189)
罗摩基安(190) 现代印度(191)

“中洋”各国(193)

“中洋”(193) 通过的地区(195) 旅行

之艰难(197) “印侨”的存在(199)
人类学的分布(201) 难以理解的地区(203) 相互接壤的各国(204) 印度世界(206) 伊斯兰世界(208) “中洋”的苦恼(211)

从泰国到尼泊尔——学术·艺术·宗教(214)

比较宗教论的方法论备忘录(225)

一、生态学向宗教的接近

生态史观的延伸(226) 宗教的生态学(227) 宗教在人类进化史上的意义(229) 萨满教与天帝崇拜(231)

二、病因学推论

与传染病的对比(234) 精神病因学(236) 流行病与地方病(237) 疾病与宗教(240) 疾病史与宗教史(241)

三、贝拿勒斯与耶路撒冷

最初说法的地点(243) 印度佛教的命运(245) 印度教的圣地(246) 占领耶路撒冷(247) 犹太教徒与伊斯兰教徒(248)

四、方法与假说

宗教的更迭与传播(249) 阶段对应的假说(251) 层次学的方法(253) 免疫现象(254) 地域对应的假说(255) 文明史的比较宗教论(256)

后 记(259)

东西之间

1955年5月至11月这整整半年间，我在阿富汗、巴基斯坦和印度旅行。当时我在大阪市立大学理学部任教，当京都大学组织喀喇昆仑·兴都库什学术考察队派遣往西南亚时，我作为队员之一而成此行。

这个考察队，是战后日本向海外派遣的第一个、也是规模最大的学术考察队。队长是农学系教授木原均博士，此外还有植物学、地质学、人类学、考古学、语言学、医学等学科的专家计10余人参加。考察队分编为喀喇昆仑队和兴都库什队，其活动范围，历经阿富汗、巴基斯坦、印度和伊朗四国。

关于这个考察队，当时的报纸等作过详尽的报道，又公映过纪录影片《喀喇昆仑》，因此会有不少人留下印象。关于这次考察，针对一般读者的简略的报告，有木原均所编的《沙漠与冰川的考察》一书^[1]，此外，还有几种队员们的著作。而作为正式的学术报告，有多卷本的英文版专著

[1]木原均编、《沙漠与冰川的考察》，朝日新闻社，1956年。

出版。1960年第一本开始发行，1965年春第七卷出版，终于全部出齐了^[1]。

我本人属于兴都库什队，承担人类学考察工作。我的考察行程可分3个阶段，第一阶段由卡拉奇到喀布尔，第二阶段行经阿富汗一周，第三阶段由喀布尔到加尔各答。

关于我此行的概况，曾以简单的日记形式收入回国后不久出版的《沙漠与冰川的考察》一书。而考察第二阶段戈拉特地区莫戈尔族的调查，其详情已载入《莫戈尔族考察记》一书^[2]。关于阿富汗国内的见闻，以照片为主，编集成题为《阿富汗之旅》的小册子^[3]。

这里收录的题为《东西之间》的随笔，主要以此行第三阶段的感受为素材，即以巴基斯坦和印度为中心，很少涉及阿富汗。从专门的人类学研究的角度来看，我在阿富汗的体验无疑是取得了许多宝贵的东西，然而使我注目于比较文明论的，应当说是旅行的第三阶段，即巴基斯坦与印度之行。本文中提到的H.F·谢尔曼博士和F·兰德先生，两人都是德国血统的美国学者，都是我们第三阶段的同行者。3人从喀布尔起，一直

[1]《京都大学喀喇昆仑与兴都库什科学考察报告》，京都大学，1955年。各卷出版时间分别为，第1卷1965年；第2卷1960年；第3卷1964年；第4卷1963年；第5卷1963年；第6卷1961年；第7卷1965年。——译者注

[2]梅棹忠夫：《莫戈尔族考察记》（岩波新书），岩波书店，1956年。

[3]梅棹忠夫监修：《阿富汗之旅》（岩波摄影文库），岩波书店，1956年。

同乘一辆大众牌汽车。旅行中，特别是与历史学家谢尔曼博士的讨论，使我受益尤多^[1]。

本文采用印象记风格的随笔形式，并非纪行文。后来，我又以旅行中的日记为材料，恰恰又是将第三阶段旅行的经历写成了纪行文。这篇文字被收入《世界之旅》第二卷^[2]。

我原本是自然科学工作者，在大学当时也属于理学部，作梦也没有想到会像这篇随笔中这样，思索并论述关于文化、艺术、宗教、历史等方面的问题。而我在此次旅行回国之后，最初发表的就是这篇东西。这次旅行，看来成了我学术生涯中的一个转折点。原稿交给当时河出书房出版的杂志《理性》，刊于次年（1956年）的2月号^[3]。在杂志上发表时用的是另一标题，这次收入本书，仍改用我当初原来拟定的题目。

历经10年，现在回过头来看，其中多有浅薄疏失之处。但是，它是后来一系列文章的先声。考虑到它会起到使后来的文章更容易理解的作用，于是原文仍收录于此。只是因行文拙讷，恐有不易理解之处，于是稍作修改，增加了小标题，有的地方也变更了小节的次序。

[1] 后来，谢尔曼整理了当时的研究成果，出版了《阿富汗莫戈尔人——莫戈尔民族志与关于阿富汗人的传说》（1962年）的书。

[2] 梅棹忠夫：《从开伯尔山口到加尔各答》，《世界之旅》第二卷，《从印度去热带沙漠之国》，1962年，中央公论社。

[3] 梅棹忠夫：《日本是亚洲的孤儿——从印度、巴基斯坦、阿富汗之行谈起》，《理性》1956年2月号，河出书房。

困难的课题

北方之国·日本

1955年11月11日，我从印度回到日本。

夜间9时半抵达羽田机场。从加尔各答的达姆达姆机场起飞时，是前一天傍晚7时。这期间，我跨越了经度超过50度的辽阔空间，然而并无丝毫切实感受，似乎令人难以置信。

在机场降落时，突然面对夜幕下的羽田，有一种转瞬即逝的复杂心情，似乎那包围着加尔各答的潮湿温热的热带气团笼罩了东京上空，又忽然变换为清凉的空气。

日本是多么寒冷的地方啊！这是回到日本时的最初的印象。到达羽田的次日，我走上东京街头，又为路上行人们的服装所惊愕。人们都穿着大衣，并且都是朴素的深沉的色调。这半年期间，我每天所看到的服装，色调大都使人感到轻松舒快，或者其色雪白，否则即采用不素雅的强烈的色彩。与此不同，现在看到的日本的风俗，显然具有典型的厚实凝重的北国特色，这使我产生窘迫感。

我联想起从前在某位从欧洲旅行归来的人